

[[Latin] Elixir] William Paine

Date: This recipe is from a notebook dated 1782. | 1782/01/01 to 1782/12/31

Contributors

Contributor Role

Compiler

Contributor Name

William Paine

Publication Format

Manuscript

Type

Medicine

Ingredients

Castoreum

Gum of asafoetida

Opium

Salt of hartshorn

Spirit of rectified wine

Source: William Paine Papers

Institution: University Of New Brunswick | **Source Origin:** Loyalist Collection | **Reference:** MIC-Loyalist FC LFR.P3W5P3

Description

These recipes are on page 11 in what is catalogued as a medical tract, a pharmacopoeia in Latin, dated 1782. Reel 1. Image courtesy of the American Antiquarian Society.

Transcription

Elixir.

Elix. Aloes, PL

Elix. Paregoric. PL

Elix Vitrioli acid. PL

Elix Guajacinum P:L:

Elix: Foetidum __ S__

Rx 1The same recipe for Elixir Foetidum, without the comment about opium or the unidentified word after Castoreum, is found in *Pharmacopoea Svecica*,

Third Edition (1784), 70, <https://books.google.ca/books?id=CaZdAAAACAAJ&pg>. Other words that appear after genitive Cast[orei] are recentis or pulveris, neither of which appear indicated here. Cast. Riss [?] ?ss. G.

Assa Fetid' ꝑij: Opii ꝑss. Salis Corn: Cervi: ꝑi: Sp'

Vin: Rect: ꝑiv. digere per quadriduum

et per linteum cola _____

Elixir Foetidum in scrupulis tribus et
dimidio continet Opii granum unum

Translation

Elixir

Aloes Elixir, *Pharmacopoeia Londinensis*

Paregoric Elixir, *Pharmacopoeia Londinensis*

Elixir of Vitriolic Acid, *Pharmacopoeia Londinensis*

Elixir of Guaiacum, *Pharmacopoeia Londinensis*

Stinking Elixir

Recipe: Castoreum [Riss?], ½ ounce. Gum of asafoetida, 3 drams. Opium, ½ dram. Salt of hartshorn, 1 dram.
Spirit of rectified wine, 4 ounces. Let sit for four days and strain through a cloth.

Stinking Elixir contains one grain of opium in 3½ teaspoons.

Translation and transcription by Winston Black

[Latin] Elixir recipe from Early Modern Maritime Recipes: <https://emmr.lib.unb.ca/recipes/568>